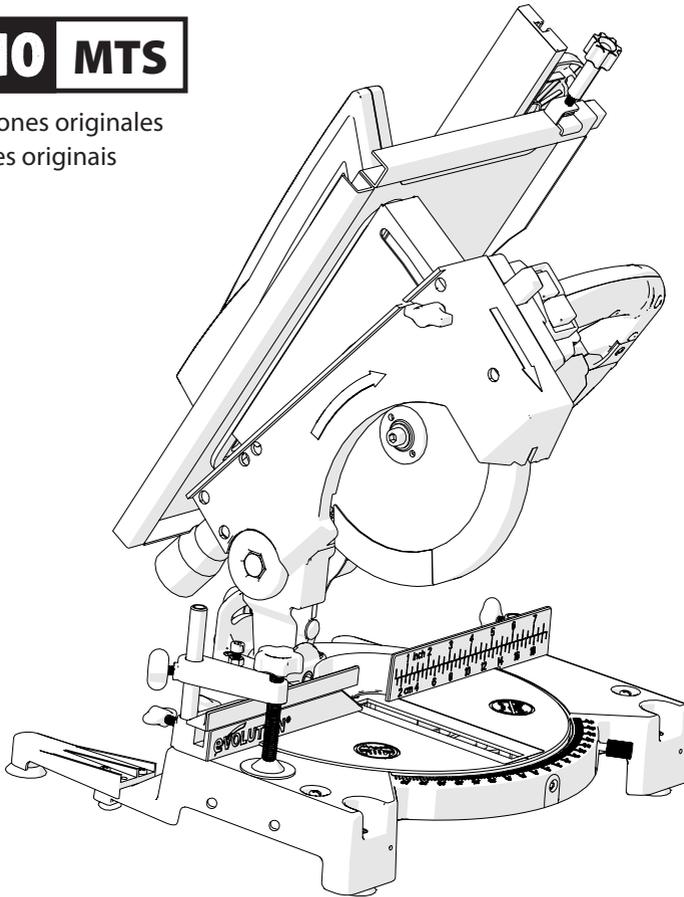


evOLUTION[®]

www.evolutionpowertools.com

R210 MTS

Instrucciones originales
Instruções originais



ÍNDICE

Español	Página 2
Português	Seite 34

INTRODUCCIÓN	Página 3
Garantía	Página 3
Características técnicas de la máquina	Página 4
Vibraciones	Página 5
Etiquetas y símbolos	Página 6
Uso previsto de esta herramienta eléctrica	Página 6
Uso prohibido de esta herramienta eléctrica	Página 6
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	Página 7
Seguridad eléctrica	Página 7
Uso en exteriores	Página 7
Instrucciones generales de seguridad de la herramienta eléctrica	Página 9
Instrucciones adicionales de seguridad	Página 10
PRIMEROS PASOS	Página 11
Desembalaje	Página 11
Descripción general de la máquina	Página 13
Diagrama de las piezas de recambio	Página 14
Montaje y preparación	Página 15
Instrucciones de funcionamiento	Página 18
MANTENIMIENTO	Página 25
Protección medioambiental	Página 30
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	Página 31

(1.2) ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES SE HA ESCRITO ORIGINALMENTE EN INGLÉS.

(1.3) IMPORTANTE

Por favor, lea estas instrucciones de uso y seguridad atentamente y por completo. Por su propia seguridad, si no está seguro de algún aspecto sobre el uso de este equipo, contacte con Asistencia Técnica. Puede encontrar el número de teléfono en la página web de Evolution Power Tools. Nuestra organización dispone de varios teléfonos de asistencia en todo el mundo. Su proveedor también puede ofrecerle asistencia técnica.

WEB

www.evolutionpowertools.com

(1.4) Enhorabuena por adquirir una máquina de Evolution Power Tools. Por favor, complete el registro de su producto en línea como se explica en el formulario de registro de garantía en línea A4 que acompaña a esta máquina. También puede escanear el código QR impreso en el formulario A4 con un smartphone. Esto le permitirá validar el periodo de garantía de su máquina a través de la página web de Evolution al introducir sus datos y, así, disponer de un servicio rápido si fuera necesario. Le estamos sinceramente agradecidos por escoger uno de nuestros productos Evolution Power Tools.

GARANTÍA LIMITADA DE EVOLUTION.

Evolution Power Tools se reserva el derecho a hacer mejoras y modificaciones al diseño del producto sin previo aviso.

Por favor, consulte el folleto de registro de garantía o el embalaje para obtener más detalles acerca de los términos y condiciones de la garantía.

ES

PT

ESPECIFICACIONES

MÁQUINA	MÉTRICO	IMPERIAL
Motor (230-240 V ~ 50 Hz)	1200 W	5 A
Velocidad sin carga	3500 min ⁻¹	3500 rpm
Peso	9,45 kg	20 lb

CAPACIDADES DE CORTE	MÉTRICO	IMPERIAL
Placa de acero dulce – Grosor máximo	3 mm	1/8"

MÁXIMA CAPACIDAD DE CORTE (ALUMINIO, MADERA Y PVC) CONFIGURACIÓN DE LA SIERRA INGLETADORA

INGLETE	BISEL	ANCHURA MÁXIMA DE CORTE	PROFUNDIDAD MÁXIMA DE CORTE
90°	90°	115 mm (4-1/2")	55 mm (2-1/8")
45°	90°	65 mm (2-1/2")	55 mm (2-1/8")
45°	45°	40 mm (1-9/16")	25 mm (15/16")

MÁXIMA CAPACIDAD DE CORTE - CONFIGURACIÓN DE LA SIERRA DE MESA

CAPACIDADES DE CORTE	MÉTRICO	IMPERIAL
Madera, grosor máx.	32 mm	1-1/4"

DIMENSIONES DE LA HOJA	MÉTRICO	IMPERIAL
Diámetro	210 mm	8-1/4"
Perforación	25,4 mm	1"
Número de dientes	20	20
Ranura	1,7 mm	1/16"

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN

Presión acústica L _{pA}	94,57 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica L ^{WA}	107,57 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de vibración	2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

(1.6) Nota: La medición de la vibración se hizo en condiciones normales de acuerdo con la norma BS EN 61029-1:2009+A11.

El valor total de vibración citado se ha medido según el método normal de examen y puede usarse para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración citado también puede usarse en la evaluación preliminar de la exposición humana.

(1.7) VIBRACIÓN

ADVERTENCIA: al utilizar esta máquina, el operador puede estar expuesto a altos niveles de vibración transmitidos a la mano y al brazo. Es posible que el operador pueda desarrollar la «enfermedad de los dedos blancos» debido a la vibración (síndrome de Raynaud). Esta enfermedad puede reducir la sensibilidad de la mano a la temperatura, así como producir entumecimiento general. Los usuarios que utilicen esta máquina de manera prolongada o regular deben vigilar de cerca el estado de sus manos y dedos. Si aparece alguno de los síntomas, busque atención médica inmediata.

- La medición y la evaluación de la exposición humana a las vibraciones transmitidas por la mano en el lugar de trabajo se indican en: BS EN ISO 5349-1:2001 y BS EN ISO 5349-2:2002.
- Muchos factores pueden influir en el nivel de vibración real durante el funcionamiento, p. ej. el estado y la orientación de las superficies de trabajo, y el tipo y el estado de la máquina que se está usando. Antes de cada uso, se deben evaluar dichos factores y adoptar prácticas de trabajo adecuadas donde sea posible. La gestión de estos factores puede ayudar a reducir los efectos de la vibración:

Manipulación

- Manipule la máquina con cuidado, permitiendo que esta haga el trabajo.
- Evite un esfuerzo físico excesivo en cualquiera de los controles de las máquinas.
- Tenga en cuenta su seguridad y estabilidad, así como la orientación de la máquina durante su uso.

Superficie de trabajo

- Tenga en cuenta el material de la superficie de trabajo, su estado, densidad, resistencia, rigidez y orientación.

ADVERTENCIA: la emisión de vibraciones al usar la herramienta eléctrica puede variar del valor total citado dependiendo de la manera en la que se use la herramienta. La necesidad de identificar medidas de seguridad y de proteger al operador se basa en una estimación de las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como las veces que se desconecta la máquina y cuándo está en reposo, además del tiempo que está funcionando de forma seguida).

(1.8) ETIQUETAS Y SÍMBOLOS

ADVERTENCIA: no utilice la máquina si faltan la advertencia y/o las etiquetas de instrucciones, o si están dañadas. Póngase en contacto con Evolution Power Tools para sustituir las etiquetas.

Nota: todos o algunos de los siguientes símbolos pueden aparecer en el manual o en el producto.

(1.9) ETIQUETAS Y SÍMBOLOS

Símbolo	Descripción
V	Voltios
A	Amperios
HZ	Hercios
Min ⁻¹	Velocidad
~	Corriente alterna
n ₀	Velocidad sin carga
	Utilice gafas protectoras
	Utilice protección auditiva
	No tocar
	Utilice protección contra el polvo
	Lea las instrucciones
	Certificado CE
	Advertencia
	Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos
	Doble aislamiento

(1.10) USO PREVISTO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA: Este producto es una sierra ingletadora compuesta de uso manual y ha sido diseñada para usarse con hojas especiales de Evolution. Use solo accesorios diseñados para el uso de esta máquina y/o aquellos recomendados específicamente por Evolution Power Tools Ltd.

Si está equipada con una hoja adecuada, esta máquina puede cortar:

Acero dulce
Aluminio
Madera

(1.11) USO PROHIBIDO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA: Este producto es una sierra ingletadora compuesta de uso manual y solo debe usarse como tal. No debe ser modificada de ninguna manera ni usada para alimentar ningún otro equipo, tampoco debe llevar ningún otro accesorio que no se nombre en el manual de instrucciones.

(1.13) ADVERTENCIA: Esta máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (niños incluidos) con discapacidad psíquica, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso seguro de la máquina por una persona responsable de su seguridad y competente en el uso seguro de esta.

Debe supervisarse a los niños para asegurarse de que no tienen acceso a la máquina ni pueden jugar con ella.

(1.14) SEGURIDAD ELÉCTRICA

Esta máquina está equipada con el enchufe moldeado y el cable de red correctos para el mercado designado. Si el cable de suministro se daña, el fabricante o su agente de servicios debe reemplazarlo por un cable o ensamblaje especial.

(1.15) USO EN EXTERIORES

ADVERTENCIA: Para su protección, si va a usar esta herramienta en exteriores no debe exponerla a la lluvia o usarla en lugares húmedos.

No coloque la herramienta en superficies húmedas.

Si es posible, use un banco de trabajo limpio y seco.

Para obtener una mayor protección, utilice un dispositivo de corriente residual que interrumpa el suministro si la corriente de fuga a tierra es superior a 30 mA durante 30 ms. Revise siempre el funcionamiento del dispositivo de corriente residual antes de usar la máquina.

Si es necesario un alargador, debe ser de un tipo adecuado para uso en exteriores y etiquetado para tal fin. Se deben seguir las instrucciones de los fabricantes al utilizar un alargador.

(2.1) INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

INSTRUCCIONES

(Estas instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas son las que se especifican en las normas BS EN 60745-1:2009 y EN 61029-1:2009).

ADVERTENCIA: lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas en el futuro. El término «herramienta eléctrica» de las advertencias se refiere a la herramienta que funciona mediante la red de alimentación (con cable) o con baterías (inalámbrica).

(2.2) 1) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [seguridad en el área de trabajo]

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

b) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas al usar una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

(2.3) 2) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [seguridad eléctrica]

a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben corresponderse con las tomas de corriente. No modifique el enchufe de ningún modo. No utilice adaptadores de enchufe con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. Si las tomas de corriente coinciden y los enchufes no se modifican, se reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No haga mal uso del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, el aceite, los bordes cortantes o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en exteriores, use un alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si usa una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, es necesario utilizar una toma de corriente residual (RCD) protegida.

El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

(2.4) 3) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [seguridad personal].

a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de distracción mientras utiliza herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) Utilice el equipo de protección individual. Utilice siempre protección para los ojos. El uso del equipo de seguridad, como máscaras para el polvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

c) Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición off antes de conectar a la fuente de alimentación y/o a las baterías, o de coger o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.

d) Quite las llaves de ajuste o inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave, como una llave inglesa, colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.

e) No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase de manera adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se utilizan correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos derivados del polvo.

(2.5) 4) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [uso y cuidado de la herramienta eléctrica].

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.

La herramienta correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que ha sido diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende ni se apaga. Una herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.

c) Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación y/o extraiga el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de efectuar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Este tipo de medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta arranque por accidente.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la usen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.

e) Realice un mantenimiento de las herramientas eléctricas. Verifique la alineación y fijación de las piezas móviles, la rotura de las piezas móviles y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes se producen debido a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.

Las herramientas de corte con buen mantenimiento y bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y útiles, etc., de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de funcionamiento y el trabajo que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

(2.6) 5 Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [servicio]

a) Lleve la herramienta eléctrica a reparar a un experto cualificado que utilice solo piezas de repuesto originales. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica correctamente.

(2.7) CONSEJOS PARA SU SALUD

ADVERTENCIA: al utilizar esta máquina se pueden producir partículas de polvo. En ocasiones, dependiendo de los materiales con los que trabaje, este polvo puede ser especialmente perjudicial. Si sospecha que la pintura de la superficie del material que desea cortar contiene plomo, busque ayuda profesional. No intente quitar pintura a base de plomo. Solamente un profesional debería hacerlo. Una vez que el polvo se ha depositado en una superficie, el contacto de la mano con la boca puede llevar a la ingestión de plomo.

Incluso la exposición a niveles bajos de plomo puede causar daños irreversibles en el cerebro y el sistema nervioso. Los niños y los nonatos son especialmente vulnerables. Se recomienda que considere el riesgo asociado a los materiales con los que trabaja para reducir el riesgo de exposición. Algunos materiales pueden producir polvo dañino para su salud. Recomendamos el uso de mascarillas reguladas con filtros reemplazables cuando use esta máquina.

Siempre debe:

- Trabajar en una zona bien ventilada.
- Trabajar con un equipo de seguridad aprobado, como mascarillas para el polvo que hayan sido diseñadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

(2.8) ADVERTENCIA: el manejo de cualquier herramienta eléctrica puede provocar que se lancen objetos externos contra los ojos que podrían ocasionar daños graves en los mismos. Antes de empezar a utilizar una herramienta eléctrica, póngase siempre gafas de seguridad con protección lateral o una máscara que cubra toda la cara cuando sea necesario.

(3.5) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES: SIERRAS INGLETADORAS

Las siguientes instrucciones específicas de seguridad para sierras ingletadoras se basan en los requisitos de EN61029-2-9:2009.

SEGURIDAD DE LA HOJA

ADVERTENCIA: Las sierras circulares giratorias son extremadamente peligrosas y pueden provocar lesiones graves y amputaciones. Mantenga siempre los dedos y las manos alejados por lo menos 150 mm de la hoja en todo momento. Nunca intente recuperar material de la sierra hasta que la cabeza de corte esté en posición elevada, la protección se haya cerrado completamente y la hoja de la sierra haya dejado de girar.

Use solamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante y como se detalla en este manual, y cumpla los requisitos de EN 847-1.

No use hojas de sierra dañadas o deformadas, ya que podrían hacerse añicos y provocar lesiones graves al operario o a las personas presentes.

No use hojas de sierra fabricadas a partir de acero rápido (HSS).

Si el inserto de mesa se daña o desgasta, se debe reemplazar por uno idéntico facilitado por el fabricante, tal y como se detalla en este manual.

(3.6) EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (EPI)

Se debe llevar protección auditiva para reducir el riesgo de pérdida de audición inducida.

Se debe llevar protección ocular a fin de prevenir la posibilidad de perder la vista debido a astillas desprendidas.

También se recomienda llevar protección respiratoria, ya que algunas maderas y productos madereros, en particular el MDF (tablero de fibras de densidad media) pueden producir polvo que puede ser perjudicial para la salud.

ES

PT

Recomendamos el uso de una mascarilla aprobada con filtros reemplazables al usar esta máquina, además de utilizar la unidad de extracción de polvo.

Se deben llevar guantes cuando se manejen hojas o material rugoso. Se recomienda transportar las hojas de sierra sobre un soporte siempre que sea factible. No se recomienda llevar guantes cuando se maneja la sierra ingletadora.

(3.7) FUNCIONAMIENTO SEGURO

Compruebe siempre que ha seleccionado la hoja de sierra correcta para el material que va cortar. No use esta sierra ingletadora para cortar materiales distintos de los especificados en este manual de instrucciones.

Al transportar la sierra ingletadora, asegúrese de que la cabeza de corte esté bloqueada en la posición inferior de 90 grados (en caso de una ingletadora compuesta, asegúrese de que las barras correderas estén bloqueadas). Levante la máquina agarrando los bordes exteriores de la base con ambas manos (si es una ingletadora compuesta, téngala usando las asas proporcionadas). Bajo ningún concepto se puede levantar o transportar la máquina usando la protección retráctil ni ninguna otra parte de su mecanismo de funcionamiento.

Antes de cada uso, compruebe el funcionamiento de la protección retráctil y su mecanismo de funcionamiento, asegurándose de que no haya daños y de que todas las piezas móviles funcionen correctamente y con suavidad.

Mantenga el banco de trabajo y la zona del suelo libres de restos, incluyendo serrín, virutas y recortes.

Compruebe y asegúrese siempre de que la velocidad marcada en la hoja de la sierra por lo menos sea igual a la velocidad sin carga marcada en la sierra ingletadora.

Bajo ningún concepto se debe usar una hoja de sierra que esté marcada con una velocidad inferior a la velocidad sin carga marcada en la sierra ingletadora.

Si fuera necesario usar un espaciador o anillos reductores, estos deben ser apropiados para el fin previsto y siempre según lo recomendado por el fabricante.

Si la sierra ingletadora está equipada con un láser, no se debe sustituir por un tipo diferente. Si el láser no funciona, será reparado o sustituido por el fabricante o un agente autorizado. La hoja de la sierra solo se puede sustituir como se detalla en este manual de instrucciones.

Nunca intente recuperar recortes ni ninguna otra parte de la pieza de trabajo hasta que la cabeza de corte esté en posición elevada, la protección se haya cerrado completamente y la hoja de la sierra haya dejado de girar.

(3.8) REALIZAR CORTES DE MANERA CORRECTA Y SEGURA

Siempre que sea factible, asegure la pieza de trabajo a la mesa de la sierra usando la mordaza de trabajo, si se proporciona.

Asegúrese siempre antes de cada corte de que la sierra ingletadora esté montada en una posición estable.

Si fuera necesario, se puede montar la sierra ingletadora en una base de madera o banco de trabajo o unirse a un soporte de sierra ingletadora como se detalla en el manual de instrucciones.

Las piezas de trabajo largas se deben apoyar en los soportes de trabajo proporcionados o en soportes de trabajo adicionales apropiados.

(3.4) ADVERTENCIA: Si faltan piezas, no utilice la máquina hasta que estas se reemplacen. No seguir esta indicación puede causar graves daños personales.

(3.9) CONSEJOS DE SEGURIDAD ADICIONALES TRANSPORTAR LA SIERRA INGLETADORA DE MESA

Advertencias sobre seguridad

- **A pesar de ser compacta, esta sierra ingletadora es pesada.** Para reducir el riesgo de lesiones en la espalda, solicite ayuda profesional cada vez que tenga que levantar la sierra.

- **Para reducir el riesgo de lesiones en la espalda, sujete la herramienta cerca del cuerpo cuando la levante.** Doble las rodillas para poder levantarla con las piernas, no la espalda. Levántela usando las zonas de asa a cada lado de la base de la máquina.
- **No transporte nunca la sierra ingletadora de mesa por el cable de alimentación.** Si se transporta la herramienta por el cable de alimentación se podrían causar daños al aislamiento o las conexiones de los cables y provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- **Antes de mover la sierra, apriete los tornillos de bloqueo del bisel y el inglete para evitar el movimiento brusco e inesperado.**
- **Bloquee la cabeza de corte en su posición más baja.** Asegúrese de que el seguro de la cabeza de corte esté completamente insertado en su cavidad.

ADVERTENCIA: no use la protección de la hoja como «punto de elevación». El cable de alimentación se debe desenchufar del suministro eléctrico antes de intentar mover la máquina.

- Bloquee la cabeza de corte en la posición inferior usando el seguro de la cabeza de corte.
- Afloje el tornillo de bloqueo del ángulo de inglete. Gire la mesa a cualquiera de sus ajustes máximos.
- Bloquee la mesa en posición usando el tornillo de bloqueo.
- Use las dos asas de transporte recortadas a los lados de la base de la máquina para transportar la máquina.

Coloque la sierra en una superficie de trabajo estacionaria y segura, y compruebe la sierra minuciosamente.

Compruebe en particular el funcionamiento de todas las características de seguridad de la máquina antes de proceder al uso de la misma.

(4.1) PRIMEROS PASOS - DESEMBALAJE

Precaución: este paquete contiene objetos punzantes. Tenga cuidado al desembalarlo. Saque la máquina del embalaje junto con los accesorios suministrados. Revise con atención para comprobar que la máquina está en buenas condiciones y cuenta con todos los accesorios que se enumeran en este manual.

Asegúrese también de que todos los accesorios estén completos. Si falta alguna de las piezas, la máquina y los accesorios se deben devolver juntos en su embalaje original a su distribuidor. No tire el embalaje, guárdelo durante todo el período de garantía. Sea respetuoso con el medio ambiente cuando tire el embalaje. Si fuese posible, recíclelo. No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico vacías debido al riesgo de asfixia.

ES

PT

(4.2) ELEMENTOS SUMINISTRADOS

Descripción	Cantidad
Manual de instrucciones	1
Mordaza de sujeción	1
Empujador	1
Llave del seguro (cambio de hoja)	1
Llave hexagonal de 6 mm (cambio de hoja)	1
Llave hexagonal de 5 mm (ajuste de doladera)	1
Hoja multiusos (equipada)	1
Tope guía/ Conjunto de guía del bisel	1
Protección inferior auxiliar de la hoja (equipada)	1
Tubo adaptador del saco captapolvo	1
Brazo estabilizador trasero	2

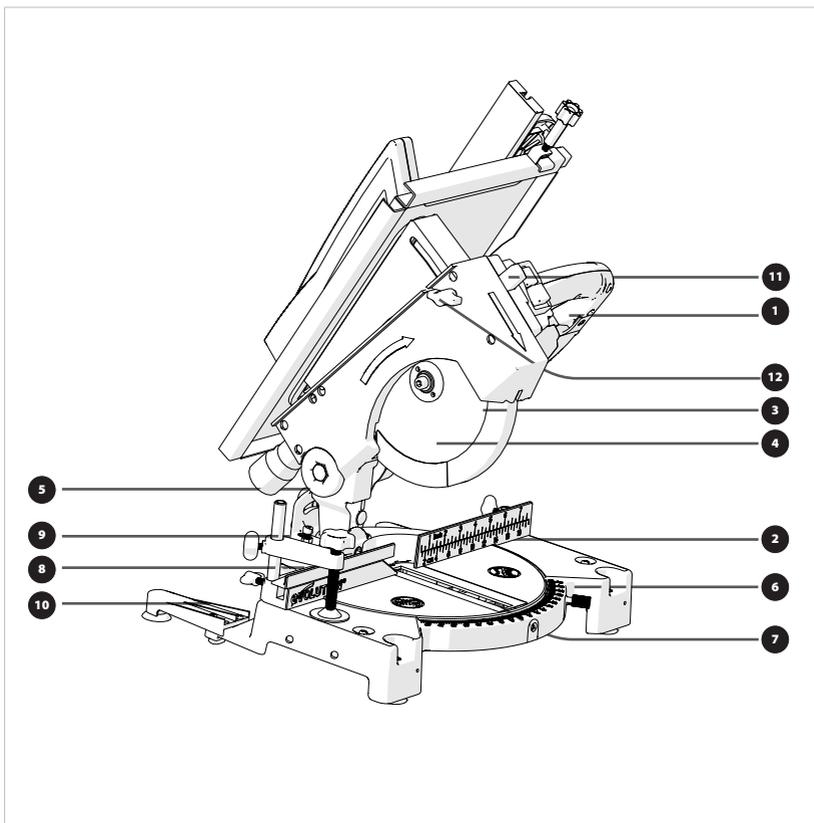
(4.3) ACCESORIOS ADICIONALES

Además de los elementos estándar suministrados con esta máquina, también ponemos a su disposición los siguientes accesorios que encontrará en la tienda en línea de Evolution en <http://www.evolutionpowertools.com/es/> o en su distribuidor local.

(4.4)

Descripción	N.º de pieza
Hoja FURY	FURY210

VISTA DEL LADO IZQUIERDO DE LA CONFIGURACIÓN DE LA SIERRA INGLETADORA R210MTS



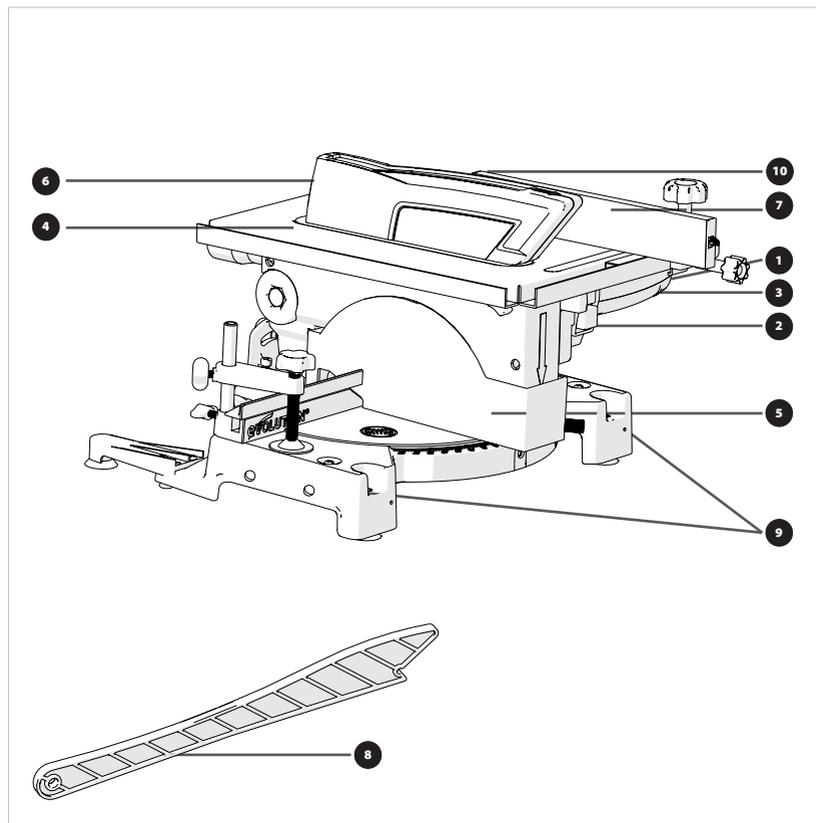
- 1. MANGO DE CORTE
- 2. MESA GIRATORIA
- 3. PROTECCIÓN INFERIOR DE LA HOJA RETRÁCTIL
- 4. HOJA
- 5. PALANCA DE BLOQUEO DEL BISEL (parte trasera de la máquina)
- 6. TORNILLO DE BLOQUEO DEL ÁNGULO DE INGLETE

- 7. ESCALA DEL ÁNGULO DEL INGLETE
- 8. VALLA
- 9. MORDAZA DE SUJECIÓN
- 10. BRAZOS ESTABILIZADORES (X2 parte trasera de la máquina)
- 11. PALANCA DE LIBERACIÓN DE LA CABEZA DE CORTE
- 12. TORNILLO DE AJUSTE DE LA ALTURA DE LA MESA

ES

PT

VISTA DEL LADO IZQUIERDO DE LA CONFIGURACIÓN DE LA SIERRA DE MESA R210MTS



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. GATILLO INTERRUPTOR ON/OFF (dentro del mango) 2. INTERRUPTORES DE CERROJO ON/OFF 3. MANGO DE CORTE 4. PARTE SUPERIOR DE LA MESA 5. PROTECCIÓN INFERIOR AUXILIAR DE LA HOJA 6. PROTECCIÓN SUPERIOR DE LA HOJA | <ul style="list-style-type: none"> 7. TOPE GUÍA 8. EMPUJADOR 9. ORIFICIO DE MONTAJE (2 en la parte delantera y 2 debajo de los brazos estabilizadores) 10. GANCHO DE CERROJO DE LA CABEZA DE CORTE (No se muestra en esta vista) |
|--|--|

PRIMEROS PASOS

ADVERTENCIA: DESCONECTE SIEMPRE LA SIERRA DE LA ALIMENTACIÓN ANTES DE REALIZAR CUALQUIER AJUSTE.

Consulte el «Diagrama de las piezas de recambio». Instale una hoja como se detalla en la sección «Instalar o desmontar una hoja».

Nota: Recomendamos que el operario lea la etiqueta «Información importante» colocada en la mesa de la R210MTS. Practicar y familiarizarse con los procedimientos indicados en esta etiqueta hará que los subsiguientes ajustes/montajes o configuraciones sean más directos.

MONTAJE PERMANENTE DE LA SIERRA INGLETADORA/DE MESA R210MTS (Fig. 1)

ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones debidas a un movimiento inesperado de la sierra, coloque la sierra en la ubicación deseada, o bien en un banco de trabajo o en otro juego de patas recomendado. La base de la sierra tiene cuatro orificios para montar la sierra ingletadora. Si se va a usar la sierra en una ubicación, fijela de forma permanente al banco de trabajo o juego de patas usando los pernos apropiados con tuercas y arandelas de bloqueo.

Nota: cuando se monta la R210MTS de forma permanente, recomendamos retirar los cuatro (4) pies de goma situados debajo de cada uno de los orificios de montaje y almacenarlos de forma segura para su uso futuro.

1. Apriete los bloqueos del bisel y del inglete.
2. Coloque la sierra de forma que otras personas no puedan estar detrás. Los residuos que salen disparados podrían lesionar a las personas en su trayectoria.
3. Coloque la sierra sobre una superficie firme y nivelada en la que haya suficiente espacio para manejar y apoyar la pieza de trabajo de forma adecuada.
4. Apoye la sierra para que la mesa esté nivelada y la sierra no se balancee.
5. Fije la sierra con mordazas o pernos a su soporte.

Para uso portátil (Fig. 2)

Nota: la R210MTS se ha diseñado para ser una máquina muy portátil.

Para el uso portátil, la R210MTS se debe equipar con dos (2) brazos estabilizadores traseros.

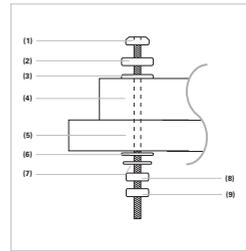


Fig. 1

- 1) Perno de cabeza hexagonal
- 2) Arandela elástica
- 3) Arandela plana
- 4) Base de la sierra ingletadora
- 5) Banco de trabajo
- 6) Arandela plana
- 7) Arandela elástica
- 8) Tuerca hexagonal
- 9) Tuerca de seguridad

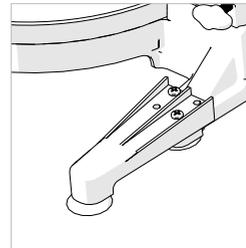


Fig. 2

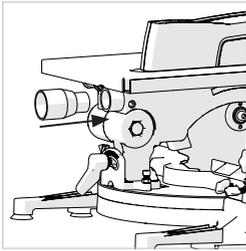


Fig. 3a

Para instalar los brazos estabilizadores:

- Retire los tornillos de estrella de la máquina de las dos (2) posiciones de montaje traseras.
- Una los brazos estabilizadores con los tornillos de la máquina, dos por brazo, y apriételes de forma segura.

Nota: los brazos estabilizadores están equipados con pies de goma. La base de la R210MTS también está equipada con cuatro (4) pies de goma idénticos colocados debajo de los orificios de montaje de la base.

Cuando se usa como una máquina portátil, los seis (6) pies de goma proporcionan la seguridad y la estabilidad necesarias para el funcionamiento seguro.

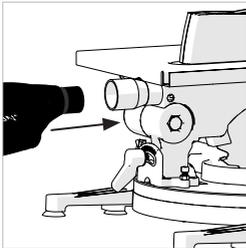


Fig. 3b
(saco captapolvo, no suministrado)

Nota: cuando la máquina se reubica, el operario debería asegurarse de que ninguno de los pies de goma se suelta de la máquina. En algunas circunstancias, los pies de goma se pueden adherir a superficies debido a la succión de vacío.

Si cualquiera de los pies de goma se suelta o se daña, se debe sustituir.

SACO CAPTAPOLVO

Se puede instalar un saco captapolvo (no suministrado) en el puerto de extracción de la parte trasera de la máquina. **(Fig. 3a y 3b)**

- Empuje el tubo adaptador en el puerto de extracción en la parte trasera de la máquina.
- Deslice el saco captapolvo sobre el tubo adaptador, asegurándose de que la brida de ballesta agarre el tubo y sujetando el saco captapolvo en posición de forma segura.

Nota: para mayor eficiencia operativa, vacíe el saco captapolvo cuando se llenen 2/3. Deseche el contenido del saco captapolvo de forma respetuosa con el medioambiente. Puede que tenga que llevar una mascarilla antipolvo al vaciar el saco captapolvo.

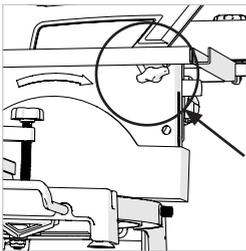


Fig. 4

ADVERTENCIA:

NO USE UN SACO CAPTAPOLVO AL CORTAR ACERO.

CONFIGURAR LA R210MTS PARA SU USO COMO SIERRA INGLETADORA

ADVERTENCIA: realice este procedimiento tan solo cuando la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación.

Precaución: la R210MTS tiene muchas características de seguridad y bloqueos de seguridad integrados. Es importante que se lean, comprendan y respeten las siguientes instrucciones y aquellas que

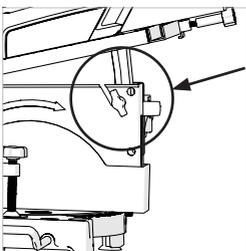


Fig. 5

se encuentran en la etiqueta colocada en la mesa de la máquina. Si no se realiza el procedimiento de configuración, se podrían producir daños en la máquina y/o lesiones al operario.

- Afloje el tornillo de ajuste de la altura de la mesa. **(Fig. 4)**
- Eleve la parte superior de la mesa hasta su posición más elevada y apriete el tornillo de ajuste de la altura. **(Fig. 5)**
- Presione ligeramente hacia abajo el mango de la cabeza de corte.
- Saque el gancho de cerrojo de la cabeza de corte y permita que la cabeza de corte suba hasta su posición más elevada. **(Fig. 6)**
- Retire la protección inferior auxiliar de la hoja y almacénela de forma segura para su uso futuro.

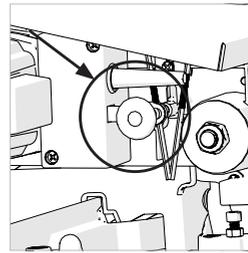


Fig. 6

La R210MTS está ahora lista para su uso como una sierra ingletadora. **(Fig. 7)**

SOPORTES DE LA PIEZA DE TRABAJO (Fig. 8)

Se pueden equipar soportes de la pieza de trabajo a ambos lados de la base de la máquina en caso necesario.

- Afloje el tornillo de retención de la pieza de trabajo relevante ubicado en una cavidad en la parte superior delantera de la base de la máquina.
- Inserte el soporte de la pieza de trabajo dentro de los orificios mecanizados en la base.

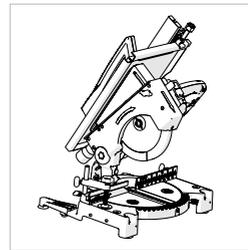


Fig. 7

Nota: el soporte de la pieza de trabajo se debería empujar para encajarlo completamente en la base de la máquina.

La instalación correcta requerirá deslizar aproximadamente 65 mm del soporte de la pieza de trabajo dentro de la base de la máquina.

- Sujete el soporte de la pieza de trabajo dentro de la base apretando el tornillo de retención.

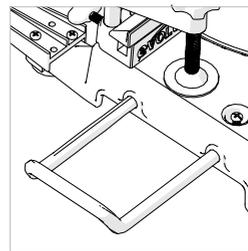


Fig. 8

Los soportes de la pieza de trabajo pueden ser muy útiles, ya que proporcionan un apoyo adicional para piezas de trabajo largas cuando se usa la R210MTS en la configuración de sierra ingletadora.

MORDAZA DE SUJECIÓN (Fig. 9)

Se suministra una mordaza de sujeción con la R210MTS.

Se incorporan dos cavidades (una a cada lado) en la parte posterior de la valla de la máquina.

- Encaje el pilar de la mordaza en la cavidad que mejor se adapte a la aplicación de corte, asegurándose de que esté insertada completamente.

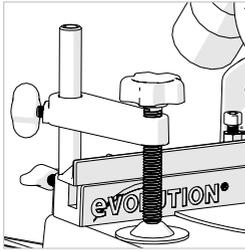


Fig. 9

- Apriete el tornillo de pulgar de la valla para bloquear el pilar de la mordaza de sujeción en la cavidad de la valla.
- Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa giratoria y contra la valla.
- Ajuste la mordaza de sujeción para sujetar de forma segura la pieza de trabajo a la mesa giratoria.
- Antes de intentar realizar cualquier corte, compruebe que la mordaza no interfiere con el recorrido de la hoja cuando se baja la cabeza de corte.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO CONFIGURACIÓN DE SIERRA INGLETADORA

ADVERTENCIA: es importante que el operario haya recibido formación adecuada en el uso, el ajuste y el funcionamiento de esta máquina, y que haya leído el manual de instrucciones antes de empezar con las operaciones.

Nota: cuando se usa la R210MTS como sierra ingletadora, recomendamos retirar todo el conjunto de la valla de la máquina y almacenarlo de forma segura para su uso posterior.

1. Liberación de la cabeza de corte

Nota: cuando está configurada en el modo de sierra ingletadora, la cabeza de corte se bloqueará automáticamente en su posición superior con la protección inferior retráctil de la hoja cubriendo completamente los dientes de la hoja.

Para liberar la cabeza de corte, presione y mantenga presionada la palanca de liberación de la cabeza de corte.

Presione suavemente hacia abajo el mango de la cabeza de corte para bajar la cabeza de corte. El funcionamiento de la protección inferior retráctil de la hoja es automático.

Nota: recomendamos que cuando no esté usando la máquina, bloquee la cabeza de corte en su posición inferior, con la protección inferior auxiliar de la hoja instalada correctamente y el gancho de cerrojo de la cabeza de corte completamente encajado en su cavidad.

2. Preparación para realizar un corte

- Evite siempre las operaciones y posiciones de la mano incómodas en las que un deslizamiento repentino podría hacer que los dedos o las manos se movieran hacia la hoja.
- Corte solamente una pieza de trabajo a la vez.
- Despeje todo de la hoja, excepto la pieza de trabajo y el soporte relacionado, antes de empezar las operaciones.
- Sujete la pieza de trabajo usando mordaza(s) para sujetar la pieza de trabajo de forma segura a la mesa y la valla.

3. Posicionamiento del cuerpo y la mano (Fig. 10)

- Nunca ponga las manos dentro de la «zona libre de manos» (por lo menos a 150 mm de la hoja). Los pictogramas de la mesa giratoria de la máquina se proporcionan como ayuda para unas prácticas de trabajo seguras. Mantenga las manos alejadas del recorrido de la hoja.
- Sujete la pieza de trabajo firmemente a la valla para evitar cualquier movimiento. Use una mordaza de sujeción si es posible, pero compruebe que esté posicionada de forma que no interfiera con el recorrido de la hoja u otras piezas móviles de la máquina.
- Antes de intentar un corte, haga un «funcionamiento en seco» con la corriente desconectada para ver el recorrido de la hoja.
- Mantenga las manos en posición hasta que se haya liberado el gatillo ON/OFF y la hoja se haya detenido completamente.

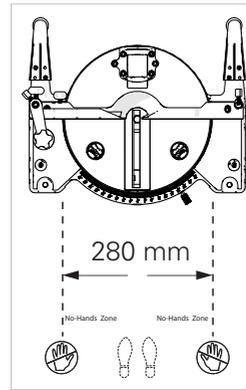


Fig. 10

4. Funcionamiento del gatillo interruptor On/Off de la sierra ingletadora (Fig. 11a)

El interruptor On/Off es un interruptor de tipo gatillo sin cerrojo que se sitúa ergonómicamente en la parte interior del mango de la cabeza de corte.

Accione el interruptor para encender el motor de la máquina. Suelte el interruptor para apagar el motor de la máquina.

Nota: la cabeza de corte no se puede bajar hasta que se haya accionado la palanca de liberación de la cabeza de corte.

(Fig. 11b) La hoja permanecerá cubierta por la protección retráctil hasta que se libere la cabeza de corte. El funcionamiento de la protección retráctil es automático.

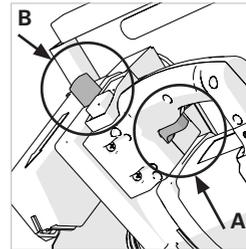


Fig. 11a + 11b

5. Corte de tronzado

La cabeza de corte se empuja suavemente hacia abajo para cortar a través de la pieza de trabajo.

- Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa giratoria y contra la valla en la posición deseada. Asegure con mordaza(s) según sea apropiado.
- Agarre el mango de corte.
- Encienda el motor usando el gatillo interruptor y permita que la hoja alcance toda su velocidad operativa.
- Presione y mantenga presionada la palanca de liberación de la cabeza de corte para liberar la cabeza de corte.
- Baje suavemente la cabeza de corte hasta su posición más baja, cortando a través de la pieza de trabajo.
- Después de que se haya completado el corte, apague el motor liberando el gatillo interruptor. Permita que la hoja se detenga completamente. Permita que la cabeza de corte suba a su posición superior.

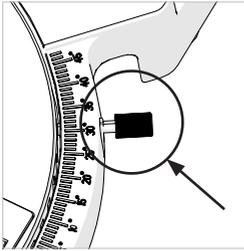


Fig. 12

- Solo se pueden retirar las manos o la pieza de trabajo de la máquina cuando la cabeza de corte esté en su posición superior con los dientes de la hoja cubiertos completamente por la protección retráctil de la hoja.

6. Corte de inglete

Está disponible cualquier ángulo desde 45° a la izquierda hasta 45° a la derecha, y la parte delantera de la mesa giratoria incluye una escala del transportador de ángulos.

Se proporcionan topes positivos para cada 5° de movimiento angular.

Nota: la mesa giratoria siempre debe estar bloqueada en posición con el tornillo de bloqueo del ángulo de inglete incluso si se ha seleccionado un tope positivo.

Para seleccionar un ángulo de inglete:

- Afloje el tornillo de bloqueo del ángulo de inglete. **(Fig.12)** Este se encuentra en el lado derecho delantero de la mesa, cerca de la marca de referencia de 30°.
- Gire la mesa giratoria al ángulo requerido. Para facilitar el ajuste, la mesa presenta una marca de referencia justo delante del inserto de mesa.
- Apriete de forma segura el tornillo de bloqueo del ángulo de inglete cuando se haya seleccionado el ángulo deseado.

Ahora se puede realizar un corte de inglete usando las mismas técnicas que se describen previamente para el corte de tronzo.

7. Corte de bisel

La cabeza de corte se puede ajustar en cualquier ángulo hasta 45° solo en el lado izquierdo.

La palanca de bloqueo del bisel se encuentra en la parte trasera de la máquina.

El mecanismo de bisel incorpora una guía del transportador de ángulos y un puntero para facilitar la configuración. **(Fig.13)**

Para configurar un ángulo de bisel:

- Afloje el mango de bloqueo del bisel
- Incline la cabeza de corte en el ángulo deseado. Use la guía del transportador de ángulos para facilitar el ajuste.
- Asegúrese de que el mango de bloqueo del bisel esté apretado de forma segura cuando se haya logrado el ángulo deseado.

Ahora se puede realizar un corte de bisel usando las mismas técnicas que se describen previamente.

Nota: realice siempre un «funcionamiento en seco» con la máquina desconectada para que se pueda comprobar el recorrido de la hoja. Algunos cortes compuestos y de bisel pueden requerir que la mordaza de sujeción se sitúe en el lado derecho de la cabeza de corte. Esto puede ser necesario para evitar la interferencia con la hoja y otras piezas de la máquina cuando se baja la cabeza de corte.

8. Ajuste de la valla

Nota: el lado izquierdo de la valla está equipado con ajustes adicionales. La parte superior de la valla se puede deslizar hacia la izquierda para dejar espacio para la hoja. Esto puede ser necesario cuando se seleccionan ángulos de bisel agudos. Antes de hacer un corte compuesto, retire la parte superior de la valla completamente.

Para ajustar la valla:

- Afloje el tornillo de pulgar. (**Fig. 14a**)
- Deslice la sección superior de la valla hasta la posición requerida y apriete el tornillo de pulgar.
- Baje la cabeza de corte para comprobar el recorrido de la hoja. Asegúrese de que no hay interferencia con otras partes de la máquina.

Para quitar la valla:

Nota: Esto sólo es necesario cuando se realizan cortes compuestos.

- Afloje el tornillo de mariposa (**Fig. 14a**).
- Afloje el tornillo de la máquina (**Fig. 14b**) con la llave hexagonal M5 suministrada.
- Deslice la parte superior de la valla fuera de la valla inferior completamente. Guárdelo en un lugar seguro para volver a colocarlo más tarde.
- Baje el cabezal de corte para comprobar la trayectoria de la cuchilla. Asegurar no hay interferencias con otras partes de la máquina.
- Para volver a montar la valla, invierta los pasos anteriores.

9. Corte compuesto

Un corte compuesto es una combinación de corte de bisel y de inglete.

- Ajuste el ángulo de inglete requerido como se describe anteriormente.
- Ajuste el ángulo de bisel como se describe anteriormente.
- Asegúrese de que todos los tornillos de ajuste/bloqueo estén apretados y realice un «funcionamiento en seco» para comprobar el recorrido de la hoja.
- Realice el corte como se describe previamente.

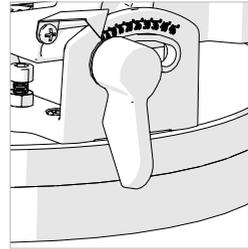


Fig. 13

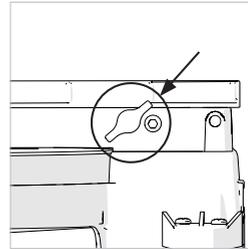


Fig. 14a

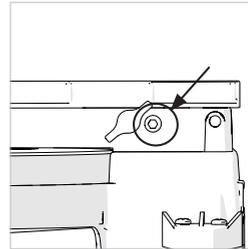


Fig. 14b

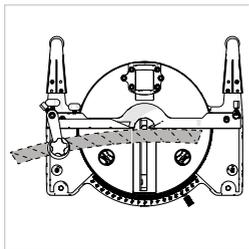


Fig. 15

10. Material de corte arqueado (Fig. 15)

Antes de cortar cualquier pieza de trabajo, hay que ver si está arqueada. Si está arqueada, la pieza de trabajo se debe colocar y cortar como se muestra. No coloque la pieza de trabajo de forma incorrecta ni la corte sin el soporte de la valla.

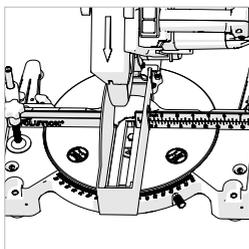


Fig. 16

11. Despejar material atascado

- Apague la sierra ingletadora y permita que la hoja se detenga completamente.
- A ser posible, permita que la cabeza de corte suba a su posición superior.
- Desenchufe la sierra ingletadora de la red eléctrica.
- Retire con cuidado cualquier material atascado de la máquina.

CONFIGURAR LA R210MTS PARA SU USO COMO SIERRA DE MESA

ADVERTENCIA: no corte metal ni materiales metálicos cuando la máquina esté configurada como sierra de mesa.

ADVERTENCIA: realice este procedimiento tan solo cuando la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación.

Precaución: la R210MTS tiene muchas características y bloqueos de seguridad integrados. Es importante que se lean, comprendan y respeten las siguientes instrucciones y aquellas que se encuentran en la etiqueta colocada en la mesa de la máquina. Si no se realiza el procedimiento de configuración, se podrían producir daños en la máquina y/o lesiones al operario.

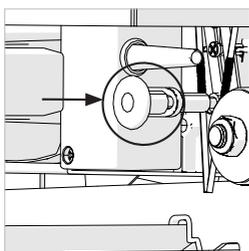


Fig. 17

- Asegúrese de que la mesa giratoria está configurada en un ángulo de inglete de 0° y de que la cabeza de corte está ajustada en un ángulo de bisel de 0°.
- Coloque la protección inferior auxiliar de la hoja en la mesa giratoria sobre el inserto de mesa y abarcando la valla. **(Fig. 16)**
- Baje la cabeza de corte a la posición completamente bajada, «capturando» la protección inferior auxiliar de la hoja. Empuje el gancho de cerrojo de la cabeza de corte en su cavidad. **(Fig. 17)**
- Afloje el tornillo de ajuste de la altura de la mesa **(Fig. 18)** y baje la mesa a su posición más baja.
- Apriete el tornillo de ajuste de la altura.

La R210MTS está ahora lista para su uso como una sierra de mesa.

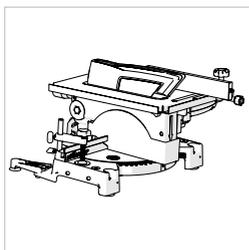


Fig. 18

CONJUNTO DE LA VALLA (Fig. 19)

El conjunto de la valla consta de dos (2) piezas principales:

- El calibrador angular.
- La guarda del tope guía.

Nota: la ranura en T en la guarda del tope guía no está situada en el centro.

- Deslice la guarda del tope guía sobre los dos (2) tornillos de montaje que se encuentran en la placa del ángulo.
- Asegúrese de que la sección más ancha (20 mm) de la cara de la valla está hacia abajo y de que descansará sobre la mesa de la sierra cuando esté en uso.

La placa del ángulo ahora se puede deslizar dentro del canal del tope guía que se encuentra en la parte delantera de la mesa de la máquina. **(Fig. 20)**

Deslice desde el lado derecho, asegurándose de que la mordaza de bloqueo encaje correctamente en la cara frontal del canal del tope guía.

CONJUNTO DE LA VALLA COMO TOPE GUÍA

Para usar el conjunto de la valla como tope guía, la guarda se debe alinear de forma precisa con la hoja.

ADVERTENCIA: realice este procedimiento tan solo cuando la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación.

Para alinear el tope guía:

- Asegúrese de que la mesa está en su ajuste más bajo **(véase Fig. 23a y 23b)**.
- Ajuste el calibrador angular en el ángulo indicado de 90°.
- Deslice el conjunto de la valla hasta la hoja, levantando la protección de la hoja a mano para que la guarda descansa a lo largo de la hoja y por debajo de la protección. **(Fig.21)**
- Apriete suavemente el tornillo de la mordaza de bloqueo del calibrador angular para bloquear el conjunto en el canal del tope guía.
- Compruebe que la guarda está alineada exactamente con la hoja.
- Si se requiere ajustarla, afloje ligeramente el tornillo de sujeción del ángulo y ajuste el calibrador angular hasta que se logre un alineamiento exacto.
- Apriete el tornillo de sujeción del ángulo.
- Ajuste el puntero del calibrador angular si es necesario para que apunte exactamente a la marca de referencia de 90°.
- Use un destornillador Phillips n.º 2 para aflojar el tornillo de fijación del puntero del ángulo. **(Fig. 22)** Ajuste el puntero de forma adecuada y después vuelva a apretar el tornillo de fijación.
- Afloje el tornillo de bloqueo de mordaza del ángulo para

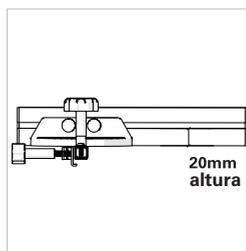


Fig. 19

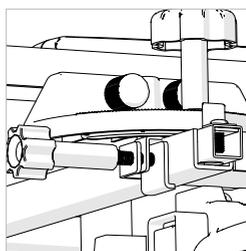


Fig. 20

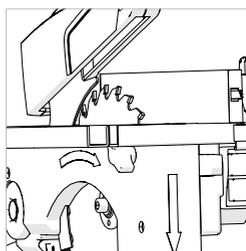


Fig. 21

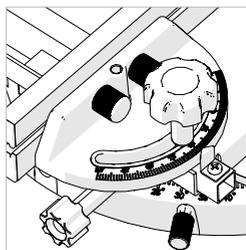


Fig. 22

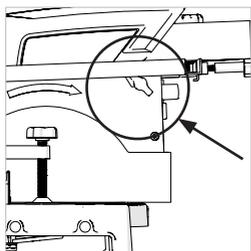


Fig. 23a

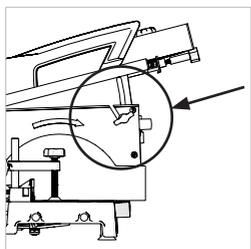


Fig. 23b

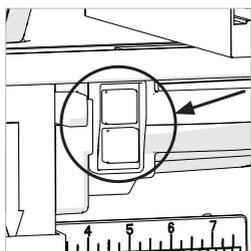


Fig. 24

permitir que el conjunto de deslice a lo largo del canal del tope guía.

Operaciones básicas de la sierra de mesa

ADVERTENCIA: no corte metal ni materiales metálicos cuando la máquina esté configurada como sierra de mesa.

ADVERTENCIA: nunca intente realizar cortes a mano alzada en esta máquina. Use siempre un tope guía ajustado correctamente para minimizar la posibilidad de que la hoja se atasque y se produzca un contragolpe.

1. Ajuste de la altura de la mesa (Fig. 23a y 23b)

Se puede ajustar la altura de la mesa por encima del motor de la máquina. Esto permite a la R210MTS imitar el dispositivo de subida y bajada de muchas sierras de mesa convencionales. Por tanto, la profundidad de corte de la hoja se puede ajustar desde 0 mm a 32 mm.

ADVERTENCIA: ajuste la altura de la mesa tan solo cuando la máquina esté desconectada de la alimentación eléctrica.

Para el ajuste:

- Afloje el tornillo de ajuste de la altura y ajuste la altura de la mesa para que la hoja de la sierra sobresalga a través de la mesa en la medida necesaria. Vuelva a apretar el tornillo.
- Recomendamos que la sierra de la hoja sobresalga a través del material que se va a cortar aprox. 3 mm.

ADVERTENCIA: esta máquina no es adecuada para el corte de rebajes o ranuras con tope.

Nota: en caso necesario, se puede conectar un dispositivo de extracción de polvo del taller en el canal de extracción situado en la parte trasera de la máquina.

2. Interruptores On/Off de la sierra de mesa (Fig. 24)

El interruptor On/Off es de tipo sin cerrojo con dos (2) botones. Los botones están situados en la parte delantera izquierda del mango de corte.

- Presione el botón verde (I) para encender el motor.
- Presione el botón rojo (O) para apagar el motor.

3. Cortes al hilo

Nota: la R210MTS en el modo de sierra de mesa es óptima para el corte de material laminar fino, como suelos laminados, etc.

El corte al hilo es el corte a lo largo de la longitud de una pieza de material en vez de a través de la misma.

El corte al hilo siempre se debería realizar con el tope guía ajustado en la anchura deseada y en el lado derecho de la mesa de la máquina.

Nota: compruebe que el tope guía esté bloqueado en posición y que esté paralelo a la hoja de la sierra. Compruebe que la doladera esté alineada correctamente con la hoja de la sierra. Cuando se corta al hilo una pequeña sección de material, se debe usar un empujador para alimentar/guiar los últimos 300 mm del material a través de la hoja. Siempre se debería usar un empujador al realizar cortes de menos de 300 mm.

Nota: se suministra un empujador (**Fig. 25**) con la R210MTS y cuenta con una posición de almacenamiento específica en la parte delantera de la máquina.

Recomendamos almacenar el empujador en la máquina cuando no se esté usando.

Cuando se cortan al hilo tableros largos o paneles grandes, use siempre un soporte de trabajo remoto o pida ayuda a una persona formada y competente.

Alimente la pieza de trabajo a través de la sierra, manteniéndola siempre alineada con respecto al tope guía. Emplee presión constante y suave, y use un empujador cuando sea necesario.

Las manos nunca deberían estar en la trayectoria de la hoja.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES

ADVERTENCIA: asegúrese de que la máquina está desconectada del suministro eléctrico antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o ajuste.

Limpieza

La máquina se debería limpiar después de cada uso. Retire todo el serrín, etc. de las partes visibles de la máquina con un aspirador. También se puede conectar un aspirador en el

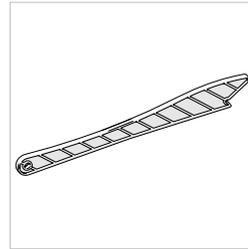


Fig. 25

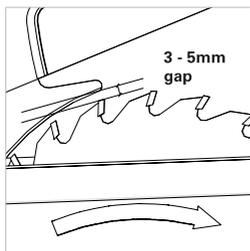


Fig. 26

puerto de extracción de polvo de la máquina en la parte trasera de la máquina. Esto debería retirar los residuos del interior de la máquina. Nunca use disolventes para limpiar las partes de plástico, ya que podrían dañarlas. Limpie solamente con un paño suave ligeramente humedecido.

Doladera

La doladera es un componente muy importante y viene equipado de fábrica y alineado y ajustado de forma correcta. La doladera evita que el trabajo se atasque cuando atraviesa la hoja. Inspeccione la doladera a intervalos regulares y sustitúyala si estuviera desgastada o dañada.

La doladera se debe ajustar de modo que su borde y el hueco entre las puntas de los dientes de la hoja sea de aproximadamente 3-5 mm. **(Fig.26)**

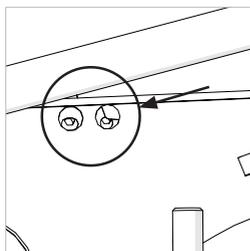


Fig. 27

Para ajustar la doladera, afloje ligeramente los dos (2) tornillos de fijación **(Fig. 27)** con una llave Allen. Cuando se haya logrado el alineamiento correcto, apriete los tornillos de fijación.

Nota: use únicamente una doladera original de Evolution, ya que es un componente específico para esta máquina. Las piezas no originales podrían ser peligrosas. En caso de duda, contacte con el servicio de asistencia técnica.

Empujador

Se proporciona un empujador de plástico con la máquina. Cuando no se use, almacene el empujador en la máquina.

Nota: si se daña el empujador, se debe reemplazar. Si el operario hace su propio empujador, recomendamos que siga el mismo patrón que el suministrado. Hay disponibles empujadores de sustitución de Evolution Power Tools.

INSTALAR o DESMONTAR una HOJA

ADVERTENCIA: utilice solo hojas Evolution originales que hayan sido diseñadas para su uso en esta máquina. Asegúrese de que la velocidad máxima de la hoja es compatible con la máquina. Realice esta operación tan solo cuando la máquina esté desconectada del suministro eléctrico.

Nota: se recomienda que el operario lleve guantes protectores

cuando manipule la hoja durante la instalación o cuando cambie la hoja de la máquina.

Nota: la hoja tiene un encaje muy preciso en la máquina R210MTS. Tenga paciencia y sea metódico a la hora de cambiar la hoja.

Para cambiar una hoja:

- Asegúrese de que la máquina esté en el modo de sierra ingletadora con la cabeza de corte en su posición superior.
- Libere la palanca de funcionamiento de la protección inferior retráctil retirando y almacenando de forma segura su tornillo de pivote. **(Fig. 28)**
- Use la llave del seguro (suministrada) para sujetar el borde exterior de la hoja.
- Use la llave hexagonal (suministrada) para desatornillar el tornillo del eje. **(Fig. 29)**

Nota: el tornillo del eje tiene una rosca a la izquierda. Gire hacia la derecha para aflojar y hacia la izquierda para apretar.

- Retire el tornillo del eje, la arandela y el borde exterior de la hoja.
- Accione manualmente la protección inferior de la hoja y retráigala completamente dentro del cuerpo de la máquina.
- Quite la hoja retirándola hacia afuera para despejar el extremo del eje y después hacia abajo y hacia delante para sacarla de la máquina.

Nota: la ranura de la hoja de 5 mm en la parte delantera inferior de la cabeza de corte **(Fig. 30)** proporciona espacio extra para manipular la hoja al meterla o sacarla de la máquina.

Para reequipar:

- Asegúrese de que la hoja es adecuada para esta máquina.
- Asegúrese de que la dirección de rotación de la flecha de la hoja coincide con la dirección de la rotación de la flecha en la protección lateral de la hoja de la máquina. Los dientes de la hoja siempre deben apuntar hacia abajo en la parte delantera de la sierra.
- Use la ranura de la hoja para obtener el máximo espacio libre y acceder mejor a la máquina; manipule la hoja suavemente y con cuidado hacia arriba dentro de la máquina y sitúela en el borde interior de la hoja.
- Reinstale el borde exterior de la hoja, la arandela y el tornillo del eje.
- Apriete el conjunto a mano.
- Sujete el borde exterior de la hoja con la llave del seguro.

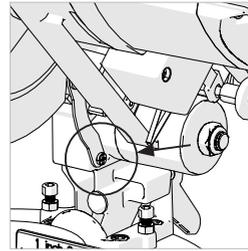


Fig. 28

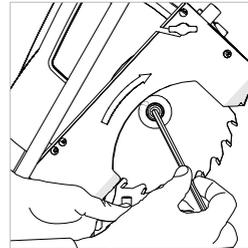


Fig. 29

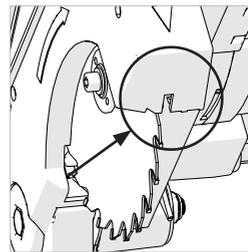


Fig. 30

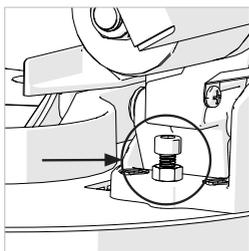


Fig. 31

- Apriete el tornillo del eje con la llave hexagonal.
- Compruebe que la hoja gira libremente rotándola a mano.
- Cierre la protección retráctil de la hoja alrededor de la hoja para que los dientes de la hoja estén completamente cubiertos.
- Vuelva a conectar la palanca de funcionamiento de la protección retráctil de la hoja en su posición de uso usando el tornillo de pivote.
- Compruebe la instalación, en particular el funcionamiento de todos los resguardos de seguridad.

COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LOS ÁNGULOS DE BISEL

ADVERTENCIA: antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la máquina está desconectada del suministro eléctrico.

Nota: aunque todos los ajustes angulares se han configurado de fábrica, puede ser necesaria la comprobación y el ajuste como consecuencia de un desgaste operativo normal.

Nota: para comprobar y ajustar los ángulos de bisel, la máquina debe estar en la configuración de sierra ingletadora.

ÁNGULO DE BISEL DE 0°

A un ángulo de bisel de 0°, la hoja debería estar perpendicular y a exactamente 90° de la mesa giratoria. Se necesita una escuadra de ingeniero precisa (no suministrada) para comprobar el ángulo de bisel de 0°.

Para comprobar:

- Asegúrese de que la cabeza de corte está en posición vertical, contra su tope y con el puntero de bisel indicando el ángulo de bisel de 0°.
- Apriete el mango de bloqueo del bisel.
- Baje la cabeza de corte a su posición más baja. La protección inferior retráctil de la hoja girará hacia arriba dentro de la máquina.
- Ahora se puede usar la escuadra de ingeniero para comprobar el ángulo entre la hoja y la mesa giratoria.

Si se requiere el ajuste:

Nota: la cabeza de corte tendrá que estar inclinada para poder acceder al tornillo de ajuste del tope del bisel de 0°.

- Afloje ligeramente la contratuerca del tornillo de ajuste del

tope del bisel de 0°. (**Fig. 31**)

- Use una llave Allen para girar el tornillo de tope del bisel hacia la derecha o la izquierda, según se requiera.
- Cuando se logre un alineamiento exacto entre la hoja y la mesa giratoria, apriete la contratuerca.

ÁNGULO DE BISEL DE 45°

El ángulo de bisel de 45° se puede comprobar de forma similar al ángulo de bisel de 0°. Se necesitará una escuadra de ingeniero de 45° (no suministrada).

Para comprobar:

- Asegúrese de que la cabeza de corte está inclinada hacia la posición de 45°, contra su tope y con el puntero de bisel indicando el ángulo de bisel de 45°.
- Apriete el mango de bloqueo del bisel.
- Baje la cabeza de corte a su posición más baja. La protección inferior retráctil de la hoja girará hacia arriba dentro de la máquina.
- Use la escuadra de ingeniero de 45° para comprobar el ángulo entre la hoja y la mesa giratoria.

Si se requiere el ajuste:

Nota: la cabeza de corte tendrá que estar inclinada para poder acceder al tornillo de ajuste del tope del bisel de 45°.

- Afloje ligeramente la contratuerca del tornillo de ajuste del tope del bisel de 45°. (**Fig. 32**)
- Use una llave hexagonal para girar el tornillo de tope del bisel hacia la derecha o la izquierda, según se requiera.
- Cuando se logre un alineamiento exacto entre la hoja y la mesa giratoria, apriete la contratuerca.

AJUSTE DE LA VALLA (Fig. 33a y 33b)

La valla está sujeta a la base de la máquina mediante dos (2) tornillos de cabeza hueca hexagonal, uno a cada lado. Estos tornillos están situados en orificios alargados que permiten recolocar la valla según se requiera.

La valla debe estar ajustada a exactamente 90° de una hoja instalada correctamente.

Se necesitará una escuadra de ingeniero precisa (no suministrada) para posicionar la valla con exactitud.

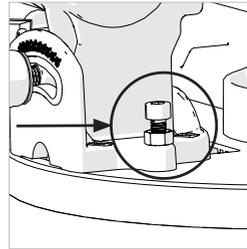


Fig. 32

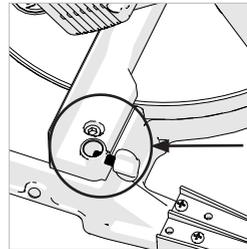


Fig. 33a

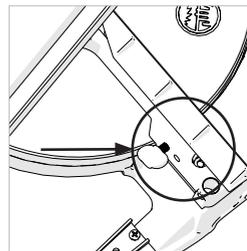


Fig. 33b

Para reposicionar la valla:

- Ajuste la mesa giratoria a un ángulo de inglete de 0°.
- Ajuste la cabeza de corte a un ángulo de bisel de 0°.
- Afloje ligeramente los dos (2) tornillos de cabeza hueca hexagonal de la valla.
- Baje la cabeza de corte a su posición más baja.
- Compruebe el alineamiento de la valla con la hoja usando la escuadra de ingeniero.
- Alinee la valla según sea necesario y apriete los tornillos de cabeza hueca hexagonal.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos no se deben tirar con la basura doméstica. Recicle en los sitios destinados para este fin. Consulte con la autoridad local o el minorista para obtener información sobre el reciclaje.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

De conformidad con EN ISO 17050-1:2004



El fabricante del producto cubierto por esta declaración es el siguiente:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield S20 3FR

El fabricante declara que la máquina, tal como se detalla en la presente declaración, cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva de Máquinas y otras directivas apropiadas, como se detalla a continuación.

El fabricante declara además, que la máquina, según se indica detalladamente en la presente declaración, en los casos en los que sea aplicable, cumple con las disposiciones pertinentes sobre los requisitos esenciales de seguridad y salud.

Las Directivas incluidas en esta declaración son las que se detallan a continuación:

2006/42/CE.	Directiva de máquinas.
2014/30/UE.	Directiva de Compatibilidad Electromagnética
2015/863/UE.	Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas
	en aparatos eléctricos y electrónicos
2002/96/CE modificada por 2003/108/CE.	Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE).

Y está en conformidad con los requisitos aplicables de los siguientes documentos:

**EN 61029-1: 2009+A11 • EN 61029-2012+A11 • EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015
EN61000-3-2: 2014 • EN61000-3-3: 2013**

Detalles del producto

Descripción:	SIERRA INGLETADORA/DE MESA MULTIUSO DE 210 mm R210MTS
N.º de modelo Evolution:	R210MTS2102 / R210MTS2102EU
Marca comercial:	EVOLUTION
Voltaje:	230-240 V ~ 50 Hz
Entrada:	1200 W

La documentación técnica necesaria para demostrar que el producto cumple con los requisitos de la directiva se ha elaborado y está disponible para su inspección por las autoridades pertinentes, y verifica que nuestro archivo técnico contiene los documentos enumerados anteriormente y que estas son las regulaciones normales para el producto, como se detalla antes.

Nombre y dirección del titular de la documentación técnica.

Firmado:  Impresión: Matthew Gavins - Director de operaciones

Fecha: 15/05/2018

evolution®

evolutionpowertools.com

AUS

Total Tools (Importing) Pty Ltd
20 Thackray Road
Port Melbourne
Vic 3207

T: 03 9261 1900

FR

Evolution Power Tools SAS
61 Avenue Lafontaine
33560, Carbon-Blanc
Bordeaux

T: +33 (0)5 57 30 61 89

UK

Evolution Power Tools Ltd
Venture One, Longacre Close
Holbrook Industrial Estate
Sheffield, S20 3FR

T: +44 (0)114 251 1022

USA

Evolution Power Tools LLC
8363 Research Drive
Davenport, IA
52806

T: 833-MULTI-SAW (Toll Free)

DE +44 (0)114 251 1022

ES +34 91 114 73 85

NL +44 (0)114 251 1022

PL +48 33 821 0922

PT +34 91 114 73 85

RO +44 (0) 114 2050458

RU +7 499 350 67 69

TR +90 (0) 312 9001810



EPT QR CODE

V4- BK4